



معلومات عن معالجة البيانات الشخصية

وفقاً للمادتين 13 و 14 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) 679/2016

Gentile utente, gentile paziente,
con riferimento al **Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali 2016/679** e alla normativa nazionale in materia, con la presente Informativa La mettiamo al corrente del trattamento che sarà adottato nei confronti dei Suoi dati personali.

1.FINALITA' DEL TRATTAMENTO

Il trattamento dei Suoi dati personali è necessario per offrirle la migliore assistenza, i servizi e le prestazioni diagnostiche e terapeutiche nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale. Alcuni dati possono essere utilizzati per la ricerca scientifica e le statistiche epidemiologiche se in forma anonima o previo Suo consenso, o in base a specifiche disposizioni. Più in particolare le finalità del trattamento sono quelle di seguito elencate:

a. finalità legate alla cura in ambito ospedaliero

a) attività di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione, ivi compresi servizi diagnostici, programmi terapeutici e qualsivoglia altro servizio erogato dall'Azienda in caso di: 1) prestazioni specialistiche ambulatoriali; 2) ricovero ospedaliero;

b) altre attività sanitarie e socio-sanitarie, diverse da quelle indicate al precedente punto e comunque connesse alla salute degli utenti;

c) attività amministrative e di gestione operativa legate ai servizi forniti;

d) attività correlate alla fornitura di altri beni o servizi all'utente per la salvaguardia della salute (es. fornitura di ausili e protesi).

Le prestazioni possono essere erogate anche attraverso sistemi di teleassistenza e telemedicina, la cui informativa è presente sul sito.

Il trattamento dei dati personali è da considerarsi lecito in base agli articoli 6 e 9 del Regolamento Europeo e comprende anche le attività amministrative e certificatorie connesse, nonché quelle legate alla programmazione, gestione, valutazione e controllo dell'assistenza e delle prestazioni fornite da questa ASST.

عزيزي المستخدم، عزيزي المريض،
بالرجوع إلى اللائحة الأوروبية بشأن حماية البيانات الشخصية **679/2016** وإلى التشريعات الوطنية بشأن هذا الموضوع، نبليغكم بهذه المعلومات بالمعالجة التي سيتم اعتمادها تجاه بياناتك الشخصية

1. الغرض من المعالجة

إن معالجة بياناتكم الشخصية ضرورية لتقديم المساعدة والخدمات والأدوات التشخيصية والعلاجية داخل الخدمة الصحية الوطنية. يمكن استخدام بعض البيانات للبحث العلمي والإحصاءات الوبائية إذا كانت في شكل مجهول أو بموافقتكم، أو على أساس أحكام محددة. وبشكل أكثر تحديداً، فإن أغراض المعالجة هي تلك المذكورة أدناه:

أ. الأغراض المتعلقة بالعلاج

أ) أنشطة الوقاية والتشخيص والعلاج وإعادة التأهيل، بما في ذلك خدمات التشخيص والبرامج العلاجية وأي خدمة أخرى تقدمها المؤسسة أو غيرها من المرافق الصحية والاجتماعية ذات الصلة، في حالة:

- 1) الخدمات العيادات الخارجية المتخصصة؛
- 2) دخول المستشفى.
- 3) مأوى سكني.

ب) الأنشطة الصحية والأنشطة الاجتماعية والصحية الأخرى، بخلاف تلك المشار إليها في النقطة السابقة والمتصلة في أي حال بصحة المستخدمين؛

ج) الأنشطة الإدارية وأنشطة التسيير التشغيلية المتعلقة بالخدمات المقدمة.

د) الأنشطة المتعلقة بتوريد السلع أو الخدمات الأخرى للمستخدم من أجل الحماية الصحية (مثل توريد المساعدات والأطراف الاصطناعية).

يمكن أيضاً تقديم الخدمات من خلال أنظمة المساعدة عن بُعد والتطبيب عن بُعد، والتي تتوفر معلوماتها على الموقع.

تعتبر معالجة البيانات الشخصية قانونية على أساس المادتين 6 و 9 من اللائحة الأوروبية وتشمل أيضاً الأنشطة الإدارية أيضاً الأنشطة الإدارية وأنشطة إصدار الشهادات ذات الصلة، فضلاً عن تلك المتعلقة بالتخطيط والإدارة والتقييم والرقابة على المساعدة والخدمات التي تقدمها ASST.



Il trattamento dei dati sanitari è di norma effettuato presso la nostra Azienda tramite il Dossier Sanitario Elettronico (DSE), al fine di migliorare i processi di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione e allo scopo di permettere ai professionisti sanitari dell'Azienda che di volta in volta La prendono in cura di farlo nel miglior modo possibile.

Previo Suo consenso è infatti possibile attivare il Dossier Sanitario per agevolare la comprensione del Suo stato clinico tenendo conto degli eventuali eventi clinici pregressi. Per avere maggiori informazioni si rinvia alla specifica informativa esposta sul sito di ASST Lodi.

b. finalità in ambito territoriale

Afferiscono alla rete di offerta dell'Assistenza Territoriale:

- l'Ospedale di Comunità
- la Casa di Comunità
- il Punto unico di Accesso (PUA)
- la Centrale Operativa Territoriale (COT)

ove l'assistito potrà accedere per entrare in contatto con il sistema di assistenza sanitaria, socio sanitaria e sociale e trovare risposta a bisogni semplici o complessi programmabili.

Le attività che fanno riferimento all'ambito territoriale sono gestite, a livello informatico, attraverso la Piattaforma per la Gestione Digitale della Sanità Territoriale, uno strumento regionale per ottimizzare l'erogazione dei processi sociosanitari. L'Informativa sul trattamento dei dati personali e il relativo e facoltativo modulo di consenso sono presenti nei principali punti di raccolta dati aziendali.

2. DATI TRATTATI

Per le finalità di cui al precedente punto 1., i dati raccolti possono essere: dati anagrafici e di contatto; dati relativi alla Sua salute, che possono includere anche dati genetici; dati giudiziari; dati in merito all'invalidità civile, possesso di esenzione ticket e/o handicap in situazione di gravità ai sensi della L.104/92; nome, cognome, grado di parentela e recapito telefonico del familiare di riferimento; nome, cognome e dati di contatto dell'amministratore di sostegno dove incaricato o di chi esercita la potestà genitoriale; dati reddituali; immagini legate ai processi di cura con pieno rispetto del principio di minimizzazione.

عادة ما تتم معالجة البيانات الصحية في شركتنا من خلال ملف الصحة الإلكتروني (DSE) ، من أجل تحسين عمليات الوقاية والتشخيص والعلاج وإعادة التأهيل ومن أجل السماح للمهنيين الصحيين في المؤسسة الصحية الذين يعالجونكم بالطريقة المناسبة. منك أن تفعل ذلك بأفضل طريقة ممكنة.

بموافقتكم، من الممكن في الواقع تفعيل ملفكم الصحي لتسهيل فهم حالتكم السريرية مع مراعاة أي أحداث سريرية سابقة. لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى المعلومات المحددة المنشورة على موقع ASST Lodi.

ب. الأغراض في المجال الإقليمي

ينتتمون إلى شبكة عرض المساعدة الإقليمية:

- مستشفى الجالية
- دار الجالية

- نقطة الوصول الفردية (PUA)

- مركز العمليات الإقليمية (COT)

حيث سيتمكن الشخص المُساعد من الوصول إلى نظام المساعدة الصحية والطبية والاجتماعية ويمكنه أن يجد إجابة للاحتياجات البسيطة أو المعقدة القابلة للبرمجة.

تدار الأنشطة التي تشمل المنطقة الإقليمية، على مستوى تكنولوجيا المعلومات، من خلال منصة الإدارة الرقمية للصحة الإقليمية، وهي أداة إقليمية لتحسين تقديم العمليات الاجتماعية والصحية. المعلومات الخاصة بمعالجة البيانات الشخصية ونموذج الموافقة الاختيارية ذات الصلة به هم متواجدين في نقاط جمع بيانات الشركة الرئيسية.

2. البيانات المعالجة

للأغراض المشار إليها في النقطة 1. أعلاه ، يمكن أن تكون البيانات التي تم جمعها: البيانات الشخصية وبيانات الاتصال ؛ البيانات المتعلقة بصحتكم ، والتي قد تتضمن بيانات وراثية ؛ البيانات القانونية البيانات القضائية بيانات متعلقة بالعجز المدني ، وبحيازة الإعفاء من التذاكر و / أو الإعاقة في الحالات الخطيرة بموجب القانون 92/104 ؛ الاسم واللقب ودرجة القرابة ورقم هاتف فرد العائلة ذي الصلة ؛ الاسم واللقب وتفاصيل الاتصال بمسؤول الدعم عند تعيينه أو بالشخص الذي يمارس السلطة الأبوية ؛ بيانات الدخل؛ الصور المتعلقة بعمليات الرعاية مع الاحترام الكامل لمبدأ التقليل.



Ai sensi delle Linee Guida del Garante della Privacy in materia di Customer Satisfaction e delle norme vigenti, potrà essere richiesta la Sua opinione sulla qualità del servizio erogato, previo Suo consenso o in forma anonima. Per tali motivazioni è possibile che Le vengano richiesti i Suoi dati di contatto.

3. MODALITA' DI TRATTAMENTO E CONSERVAZIONE

I dati saranno trattati ai sensi della normativa sopra richiamata, del segreto professionale e degli obblighi di riservatezza ai quali è tenuto tutto il personale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Lodi. Il trattamento dei dati avverrà mediante strumenti idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza e potrà essere effettuato anche attraverso strumenti informatici, oltre che in modalità manuale.

Come meglio esplicitato al punto 5, il trattamento dei dati è consentito, oltre che da parte del personale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Lodi, anche eventualmente da parte di soggetti in regime di libera professione intramuraria e soggetti esterni chiamati a svolgere specifici incarichi per conto dell'ASST. Tutti i soggetti, interni ed esterni all'Azienda, sono nominati Autorizzati al trattamento, Responsabili privacy di unità, Responsabili o Contitolari del trattamento, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di tutela dei dati personali.

Il **periodo di conservazione** dei dati è regolato dalla legislazione regionale o nazionale, alla quale l'Azienda si attiene; i dati saranno comunque conservati per il periodo di tempo necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono stati raccolti e trattati, tenuto conto delle specifiche esigenze dell'ambito di attività aziendale e di eventuali contenziosi in corso.

4. DA CHI POSSIAMO ACQUISIRE I SUOI DATI

I Suoi dati potranno essere acquisiti da Lei oppure da altri operatori sanitari che ne abbiano titolo o da un Suo congiunto, se delegato o comunque ai sensi della normativa.

I Suoi dati non verranno utilizzati per attività di profilazione, né in base agli stessi verranno prese decisioni in maniera automatica sulla Sua persona.

وفقاً لإرشادات ضامن الخصوصية بشأن رضا العملاء واللوائح الحالية، قد يُطلب رأيك في جودة الخدمة المقدمة، رهنا بموافقتك أو بدون الكشف عن هويتك. لهذه الأسباب، قد يتم طلب تفاصيل الاتصال الخاصة بك.

3. طريقة معالجة وتخزين المعلومات

ستتم معالجة البيانات وفقاً للتشريعات المذكورة أعلاه، ووفقاً للالتزامات السرية المهنية والسرية التي يتعين على جميع موظفي الشركة الإقليمية للرعاية الصحية الاجتماعية في Lodi لودي الالتزام بها. ستتم معالجة البيانات باستخدام أدوات مناسبة لضمان الأمن والسرية ويمكن أيضاً تنفيذها باستخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات، وكذلك يدوياً.

كما هو موضح بشكل أفضل في النقطة 5، يُسمح بمعالجة البيانات، وكذلك من قبل موظفي شركة الرعاية الصحية الاجتماعية الإقليمية في Lodi لودي، وربما أيضاً من قبل أشخاص في نظام مهني مستقل داخلي ومهنيين خارجيين يتم استدعاؤهم لتنفيذ مهام محددة نيابة عن المؤسسة الصحية ASST. يتم تعيين جميع المهنيين، الداخليين والخارجيين للمؤسسة الصحية، على أنهم مخولون للمعالجة أو مديري الخصوصية للوحدات أو معالجي البيانات أو وحدات التحكم المشتركة، وفقاً للأحكام الحالية بشأن حماية البيانات الشخصية. تخضع فترة الاحتفاظ بالبيانات للتشريعات الإقليمية أو الوطنية التي تلتزم بها المؤسسة الصحية؛ سيتم الاحتفاظ بالبيانات على أي حال للفترة الزمنية اللازمة لتحقيق الأغراض التي تم جمعها ومعالجتها من أجلها، مع مراعاة الاحتياجات المحددة لنشاط الشركة وحسب أي نزاعات معلقة.

4. من الذي يمكننا الحصول على بياناتكم منه

قد يتم الحصول على بياناتكم بواسطة متخصصين صحبيين آخرين بحق لهم الحصول عليها أو من قبل الزوج، إذا تم تفويضهم أو وفقاً للتشريع في أي حال.



5. COMUNICAZIONE DEI DATI

I Suoi dati saranno

resi accessibili per le finalità di cui al punto 1. a:

- Operatori interni (in qualità di "Autorizzati") o di Responsabili privacy di Unità
- Soggetti esterni in qualità di "Contitolari del trattamento" o di "Responsabili del trattamento" (come Società informatiche, altre Strutture sanitarie che potrebbero interagire con la nostra, ad esempio per svolgere accertamenti diagnostici o consulenze per una migliore prestazione di cura nei Suoi confronti, Società o Associazioni che forniscono il servizio di trasporto dei pazienti)
- Soggetti terzi, che svolgono funzioni di controllo o ai quali i dati sono forniti in forza di un obbligo di legge (es: ATS, Regione Lombardia, Autorità Giudiziaria), che operano come autonomi Titolari del trattamento

Previo Suo consenso prestato sull'apposito modulo, ove previsto per gli ambiti di competenza, o fatti salvi i casi di emergenza, i Suoi dati possono essere comunicati a: congiunti/care giver, MMG, ulteriori strutture sanitarie e sociosanitarie e Lei potrà essere contattato per fini consentiti dalla legge. I Suoi dati non saranno diffusi, né trasferiti in Paesi extra UE, a meno che vi sia la certezza che verrà garantito il rispetto della normativa vigente in tema di privacy, con particolare riferimento al Capo V del Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali 2016/679.

6. DIRITTI DELL'INTERESSATO

I diritti dell'Interessato possono essere esercitati, rivolgendosi all'Ufficio Relazioni con il Pubblico oppure al Responsabile della Protezione dei Dati (RPD, o anche DPO, "Data Protection Officer") mediante una delle seguenti modalità: posta elettronica, telefono, posta ordinaria.

Potrà essere utilizzato l'apposito modello "Richiesta di Esercizio dei Diritti previsti dagli articoli 15-22 del Regolamento (Ue) 2016/679" presente sul sito aziendale www.asst-lodi.it sezione privacy.

Len يتم استخدام بياناتكم في أنشطة التتبع، ولن يتم اتخاذ القرارات تلقائياً بناءً على شخصكم.

5. توصيل البيانات

ستتم إتاحة الوصول إلى بياناتكم للأغراض المشار إليها في النقطة 1. أ:

- العاملين الداخليين ("المرخص لهم") أو مديري الخصوصية للوحدات
- الأشخاص الخارجيين مثل "مراقبي البيانات المشتركين" أو "معالجي البيانات" (على سبيل المثال: شركات تكنولوجيا المعلومات، والمرافق الصحية الأخرى التي يمكن أن تتفاعل مع مؤسستنا، على سبيل المثال لإجراء الاختبارات التشخيصية أو الاستشارات لتوفير رعاية أفضل لكم، الشركات أو الجمعيات التي تقدم خدمة نقل المرضى)
- الأطراف الثالثة، الذين يؤدون وظائف المراقبة أو الذين يتم توفير البيانات لهم بموجب التزام قانوني (على سبيل المثال ATS:، منطقة لومبارديا، السلطة القضائية) الذين يعملون كمراقبين للبيانات بشكل مستقل

وفقاً لموافقتك المقدمة على النموذج المناسب، بما تقتضيه مجالات الاختصاص، أو باستثناء حالات الطوارئ، قد يتم إرسال بياناتك إلى: الأقارب / مقدمي الرعاية، والممارسين العاميين MMG، ومرافق الرعاية الصحية والاجتماعية الأخرى وقد يمكن الاتصال بك للأغراض التي يسمح بها القانون. لن يتم الكشف عن بياناتك أو نقلها إلى دول خارج الاتحاد الأوروبي، ما لم يكن هناك يقين من ضمان الامتثال للتشريعات الحالية بشأن الخصوصية، مع إشارة خاصة إلى الفصل الخامس من اللائحة الأوروبية بشأن حماية البيانات الشخصية 679/2016.

6. حقوق الطرف المعني

يمكن ممارسة حقوق الطرف المعني عن طريق الاتصال بمكتب العلاقات العامة أو مسؤول حماية البيانات (RPD، أو أيضاً DPO ، "مسؤول حماية البيانات") بإحدى الطرق التالية: البريد الإلكتروني، والهاتف، والبريد العادي.

يمكن استخدام النموذج المناسب "طلب ممارسة الحقوق المنصوص عليه في المواد 15-22 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 679/2016" على موقع الشركة على الويب www.asst-lodi.it قسم الخصوصية.



L'interessato può chiedere all'Azienda se sussistono le condizioni e, con le modalità operative sopra descritte:

1. l'accesso ai dati personali;
2. la rettifica, la cancellazione degli stessi;
3. la limitazione del trattamento;
4. la revoca del consenso prestato;
5. l'opposizione al trattamento;
6. la portabilità dei dati.

Alla richiesta di esercizio dei diritti verrà dato riscontro entro 30 giorni, con eventuale possibilità di proroga di altri 30 giorni ai sensi di legge.

Nel caso in cui il trattamento avvenga in violazione del citato Regolamento e delle disposizioni nazionali collegate, l'interessato ha diritto, inoltre, di proporre reclamo al Garante o di adire le opportune sedi giudiziarie.

TITOLARE DEL TRATTAMENTO

ASST di Lodi Piazza Ospitale, 10 – 26900 LODI
Email: protocollo@pec.asst-lodi.it Tel. 0371.37.1

RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI (RPD)

La **Responsabile della Protezione dei Dati** (RPD o DPO) per la nostra Azienda è la Dott.ssa Maria Francesca Fasano

I suoi **dati di contatto** sono:

Sede di lavoro: Viale Savoia, 1, 26900 Lodi

Indirizzo email: dpo@asst-lodi.it;

protocollo@pec.asst-lodi.it

Telefono: 0371.37.1

يمكن للطرف المعني أن يسأل المؤسسة عما إذا كانت الشروط موجودة، ومع إجراءات التشغيل الموضحة أعلاه:

1. الوصول إلى البيانات الشخصية.
2. التصحيح والإلغاء للبيانات.
3. الحد من العلاج.
4. إلغاء الموافقة الممنوحة.
5. معارضة المعالجة.
6. نقل البيانات.

سيتم الرد على طلب ممارسة الحقوق في غضون 30 يومًا، مع إمكانية التمديد لمدة 30 يومًا أخرى وفقًا للقانون.

في حالة حدوث المعالجة بشكل ينتهك اللائحة المذكورة أعلاه والأحكام الوطنية ذات الصلة، يحق للطرف المعني أيضًا تقديم شكوى إلى الضامن أو استعمال المكاتب القضائية المناسبة.

مالك علاج البيانات

ASST di Lodi Piazza Ospitale, 10 – 26900 LODI
البريد الإلكتروني: protocol@pec.asst-lodi.it
الهاتف 0371.37.1

المسؤول عن علاج البيانات (RPD)

مسؤولة حماية البيانات **RPD** أو **DPO** لشركتنا هي الدكتورة ماريا فرانثيسكا فاسانو

Dott.ssa Maria Francesca Fasano

تفاصيل الاتصال الخاصة بها هي:

مقر العمل: Viale Savoia, 1, 26900 Lodi

عنوان البريد الإلكتروني: dpo@asst-lodi.it ;

Protocol@pec.asst-lodi.it

الهاتف: 0371.37.1